



FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
CARRERA PROFESIONAL DE ARTES ESCÉNICAS Y
LITERATURA

“Resignificación del lenguaje periodístico cliché en tres crónicas de
Jaime Bedoya”

Tesis para optar el título profesional de:
Licenciado en Artes Escénicas y Literatura

Presentado por:

Aarón Augusto Vizcardo Delgado (0000-0002-8987-6302)

Asesor:

Dra. Rita Lucía Alvarez Carbajal (0000-0002-9495-319X)

Lima – Perú

2021

Acta de sustentación

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

Lima, 27 de mayo de 2021.

Los integrantes del Jurado de tesis:

| | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| Presidente: Ernesto Barraza Elespuru | <input type="checkbox"/> |
| Miembro: Alex Morillo Sotomayor | |
| Miembro: Sissy Delgado Pacheco | |

Se reúnen para evaluar la tesis titulada: **Resignificación del lenguaje periodístico cliché en tres crónicas de Jaime Bedoya**

Presentada por el estudiante/bachiller:
Aarón Augusto Vizcardo Delgado

Para optar el Título Profesional de Licenciado en Artes Escénicas y Literatura

Asesorada por: Rita Lucía Álvarez Carbajal

Luego de haber evaluado el informe final de tesis y evaluado el desempeño del estudiante de la carrera de Artes Escénicas y Literatura en la sustentación, concluyen de manera unánime (X) por mayoría simple () calificar a:

| | | | |
|---------------------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Tesis: Aarón Augusto Vizcardo Delgado | | | Nota (en letras): diecisiete |
| Aprobado () | Aprobado - Muy buena (x) | Aprobado - Sobresaliente () | Desaprobado () |

Los miembros del jurado firman en señal de conformidad.



Ernesto Barraza Elespuru
Presidente del Jurado



Rita Lucía Álvarez Carbajal
Asesor



Alex Morillo Sotomayor
Miembro 1



Sissy Delgado Pacheco
Miembro 2

Dedicatoria:

A mis padres: René y Victoria, por siempre enseñarme a ser honesto conmigo mismo y lo demás. A mis hermanos: Yvan y Magaly, porque la distancia nunca es un inconveniente (los llevo conmigo)

Agradecimientos:

Agradecerle al gran Carlos Chávarry, por guiarme hacia el camino de las crónicas y darme la confianza para descubrir un espacio importante en mi vida. A Rubén Quiróz, Carlos Torres, Gonzalo Portals, primeros docentes en la facultad, responsables de que busque en la creación literaria una forma de entender la vida. A Alex Morillo, por las interminables conversaciones de literatura, fútbol y la vida. A Francisco Rodríguez y Mauro G. Liza, compañeros desde primer ciclo y amigos para siempre. A José Luis Flores Canova y Miguel Ángel Mattos, por resistir conmigo desde un lugar incómodo como lo es la literatura. A Sandra, mi mejor amiga y fiel compañera de la gesta atlética desde Encalada hasta el Monumental. A Rita Alvarez, por su asesoría y comprensión. Y a Marce, el ser más pequeño de este mundo.

Resumen:

Las crónicas de Jaime Bedoya nos dan cuenta de un tratamiento especial con el lenguaje. En ellas se recogen elementos presentes en los medios de comunicación tradicionales: hablamos de los clichés. En ese sentido, nuestro análisis propone la categoría de lenguaje periodístico cliché como un insumo importante de la escritura del autor y se enfoca en cómo se resignifica este tipo de discurso. Para ello, partimos de la retórica moderna y la pragmática para identificar cómo se efectúa este proceso de resignificación. Asimismo, detectamos la presencia de un registro irónico, que apela al conjunto de conocimientos que comparte el productor del texto con el lector. Bedoya explora y critica creativamente estos elementos, nos brinda una visión y tratamiento del cliché distinta a la que maneja en su uso cotidiano.

Abstract

Jaime Bedoya's chronicles manifest a special approach to language. Throughout these chronicles, the reader is exposed to features belonging to the traditional communication channels: speaking about clichés. In that sense, our analysis proposes the class of "journal language cliché" as an important raw material of the author's writing style reframing this type of speech. We used the modern

rhetoric and pragmatic to identify how the process of reframing is carried out. In addition, we detect the presence of an ironic register that draws on the group of knowledge that the text creator shares with the reader. Bedoya creatively explores and criticizes these elements. He brought a unique vision and approach to cliché different from the daily use.

Introducción

Los medios de comunicación tradicionales, y en particular la prensa escrita, tienen una manera ya casi establecida de transmitirnos la información. No buscan grandes adornos literarios ni estructuras que exploren más allá de un plano informativo y fácil de comprender. Sin embargo, sería mezquino negarles la condición impostergable de expresividad que todo lenguaje posee.

Los noticieros o las redacciones de muchos periódicos locales dan cuenta de dicha expresividad. En ellas parece figurarse un lenguaje que transita el paso del tiempo sin complicaciones, y que evade un mensaje que trasciende a los datos, la puesta en escena, partes policiales, etc. Esta expresividad de la que hablamos es reconocible por todo aquel que alguna vez ha leído un periódico o se ha detenido a ver un noticiero. Un cúmulo de frases hechas (clichés) aparecen para dejar en evidencia que una suerte de repetición y de desgaste del lenguaje se ha apoderado de un sistema comunicativo.

Cuando uno escucha o lee “Dantesco incendio de grandes proporciones”, “Líquido elemento”, “Citado nosocomio”, “Víctima mortal”, entre otros, ya no solo advierte y reconoce estas frases como elementos comunes, sino que también